

Service de Presse et d'Information (SPI)

W 268	Chef	Michel PACHE	Tel. 30 21	PB
W 277	Remplaçant	Markus ANTONIETTI	30 70	AM
W 270	Secrétariat	Nathalie DERACHE	31 53	DER
W 270		Silvia SCHWEIZER	31 53	SRA

Section Presse

W 277	Responsable	Markus ANTONIETTI	30 70	AM
W 283	Remplaçante	Andrea REICHLIN	30 53	REI
W 283	Responsable	Andrea REICHLIN	30 53	REI
W 277	Remplaçant	Markus ANTONIETTI	30 70	AM

Section Journalistes étrangers

W 272	Responsable	Adriana VERDA	31 66	VE
W 283	Remplaçante pour les questions consulaires	Andrea REICHLIN	30 53	REI
W 272	Remplaçante pour les autres dossiers	Christine BERTSCHINGER	30 27	BEC
W 272	Responsable	Christine BERTSCHINGER	30 27	BEC
W 272	Remplaçante	Adriana VERDA	31 66	VE
Foyer	Responsable	Monika KUBLI	30 47	KM
W270	Remplaçante	Silvia SCHWEIZER	31 53	SRA

Section Information

W 274	Responsable	Beatrice CABALZAR	30 66	CB
W 277	Remplaçante	Andrea REICHLIN	30 53	REI
W279	Lecteur	Peter VONLANTEN	30 16	VP
W279	Lecteur	Roman STAHEL	30 33	SEL

Rédaction et traductions

W 276	Responsable	Madeleine Viviani	30 88	VIV
-------	-------------	-------------------	-------	-----

\*  
\*       \*  
\*

## Plan de travail

### Chef du service

Le Chef du Service de presse et d'Information est le porte-parole du DFAE. Il dirige ledit service sur instructions du Chef du Département. Il est plus particulièrement en charge des affaires relevant directement du Chef du Département et du Secrétaire d'Etat.

**Michel PACHE**

PB W268 30 21

Remplaçant : Markus ANTONIETTI

### Section presse

La section presse est chargée de suivre le développement des affaires du Département selon le plan de répartition ci-dessous et de préparer, en collaboration avec les directions et les services, l'information destinée à la publication. Les deux collaborateurs de cette section sont les interlocuteurs des directions et services pour les domaines qui leur sont attribués. Ils organisent, selon la même répartition et en collaboration avec les ambassades suisses concernées, le programme des journalistes suisses accompagnant le Chef du DFAE dans ses déplacements officiels à l'étranger.

**Markus ANTONIETTI**

AM W 277 30 70

- Direction politique: Division politique I et Services centraux
- Direction des Organisations internationales
- Direction administrative et du service extérieur

Remplaçante : Andrea REICHLIN

**Andrea REICHLIN**

REI W 283 30 53

- Direction politique: Divisions politiques II et III
- Direction du droit international public
- Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire, en collaboration avec son service d'information
- Corps suisse d'aide en cas de catastrophe

Remplaçant : Markus ANTONIETTI



## Section presse étrangère

Cette section est chargée des relations avec la presse étrangère. Elle organise le programme des journalistes accompagnant les Chefs d'Etat, les Chefs de Gouvernement et Ministres des affaires étrangères lors de visites d'Etat, officielles et officielles de travail en Suisse, ainsi que celui de journalistes suisses suivant ces mêmes visites. Elle organise des voyages d'étude en Suisse pour des journalistes étrangers. Elle accrédite les journalistes étrangers résidant en Suisse et leur transmet toute la documentation nécessaire à la couverture de l'actualité politique de la Suisse (communiqués de presse, documentation pour la presse, messages du Conseil fédéral, calendrier des conférences de presse, etc.). Elle est chargée de la documentation (livres sur la Suisse, brochures concernant les diverses facettes de la vie politique suisse, etc). Elle contrôle les abonnements de journaux suisses pour la centrale et les représentations suisses à l'étrangers ainsi que les journaux des pays de résidence des représentations. Elle est responsable de la gérance du Foyer de la presse. Elle assure l'information à la presse au sujet des affaires de protection consulaire. Enfin, elle est responsable du budget du service.

### **Adriana VERDA**

VE W 272 31 66

- Information sur les affaires de protection consulaire
- Programmes pour la presse lors des visites d'Etat et des visites officielles
- Accréditation de journalistes étrangers en Suisse
- Abonnements de journaux
- Foyer de la presse

Remplaçantes: Andrea REICHLIN (pour les affaires consulaires)  
Christine BERTSCHINGER (pour les autres dossiers)

### **Christine BERTSCHINGER**

BEC W 272 30 27

- Journalistes étrangers invités par le SPI
- Livres, documentation
- Budget du service

Remplaçante : Adriana VERDA

### **Monika KUBLI**

KM Foyer 30 47

Foyer de la Presse (Hôtel Bellevue-Palace)  
Remplaçante: Silvia SCHWEIZER

## Section Information

Cette section est chargée d'informer la Centrale et les représentations diplomatiques et consulaires suisses de tout événement pouvant être utile au bon déroulement du travail du DFAE (décisions du Conseil fédéral et du Parlement, affaires révélant un intérêt général pour la Suisse, élections fédérales, votations, etc). C'est ainsi qu'elle est chargée d'acheminer dans les services intéressés les dépêches d'agences (ATS, AP et CPS) et les coupures de journaux préparées par le Lectorat; d'élaborer, de faire éditer et de distribuer l'Agenda du DFAE; de transmettre aux représentations diplomatiques et consulaires suisses à l'étranger les communiqués publiés par le DFAE, les cassettes TV de Rincovision et les reflets de la presse. Elle est chargée de la transmission de tout texte non chiffré du DFAE (discours du Chef du DFAE, de hauts fonctionnaires, etc.) à ces mêmes représentations, ainsi que de transmettre les communiqués de presse, discours et l'Agenda aux représentations diplomatiques accréditées à Berne.

**Beatrice CABALZAR**

CB W 274 30 66

- Information de l'extérieur vers la Centrale et les représentations suisses à l'étrangers
- Transmission des communiqués et discours du DFAE à la centrale, aux représentations diplomatiques et consulaires suisses, et aux représentations diplomatiques accrédités à Berne

- Lectorat:

**Peter VONLANTHEN**

VP W 279 30 16

**Roman STAHEL**

SEL W 279 30 33

Remplaçante : Andrea REICHLIN

## Rédaction et traductions

Rédaction, en français et en allemand, à partir des versions enregistrées, des conférences de presse du Chef du DFAE, occasionnellement d'autres Chefs de Départements lors de conférences communes, d'interviews radiodiffusées et télévisées du Chef du DFAE, de conférences de presse et de briefings de hauts fonctionnaires du DFAE, occasionnellement de hauts fonctionnaires d'autres Départements lors de conférences communes, en vue de leur publication dans l'Agenda du DFAE.

Rédaction, pour le Service de presse et d'information, de communiqués de presse, de résumés, de notes, de procès-verbaux et de correspondance.

Traduction, pour le Service de presse et d'information, de communiqués de presse, de documentations pour la presse, de correspondance, de notes et de documents divers.

Coordination de la publication des communiqués de presse et d'autres documents destinés à la presse.

**Madeleine Viviani**

VIV W 276 30 88



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION

Juin 1990

